Gebruiksaanwijzing en montage-handleiding

Koelkast
met DynaCool
K 12620 SD
K 12820 SD

Lees **in elk geval** de gebruiksaanwijzing voor u het toestel opstelt, installeert en in gebruik neemt.
Dat is veiliger voor uzelf en
u voorkomt schade aan het toestel.

nl - BE

M.-Nr. 07 680 110

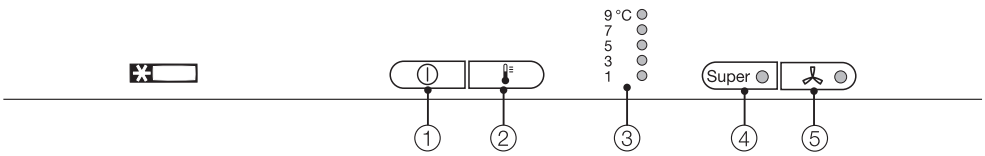
Inhoud

Beschrijving van het toestel 4
Uw bijdrage tot bescherming van ons milieu 6
Opmerkingen omtrent uw veiligheid 7
Hoe kunt u energie besparen? 12
Toestel in- en uitschakelen 13
Bij langdurige afwezigheid 13
De juiste temperatuur 14
. . . in de koelzone 14
Temperatuur instellen 14
Temperatuurindicator 14
Superkoel en DynaCool gebruiken 15
De functie Superkoel 15
DynaCool 15
De koelzone goed gebruiken 17
Verschillende koelgedeelten 17
Levensmiddelen die zeker niet gekoeld mogen worden 18
Waarop moet u letten wanneer u levensmiddelen koopt 18
Levensmiddelen juist bewaren 18
Fruit en groenten 18
Onverpakte dierlijke en plantaardige levensmiddelen 19
Levensmiddelen die rijk zijn aan eiwitten 19
Vlees 19
De binnenruimte indelen 20
De legplaten verplaatsen 20
Tweedelige legplaat 20
Rek/flessenrek verplaatsen 20
De flessenhouder verschuiven 21
Automatisch ontdooien 22
Reinigen 23
Buitenwanden, binnenruimte, toebehoren 23
Ventilatieroosters 23
Deurdichting 23
Achterzijde - metalen rooster 24
Wat gedaan als . . . ? 25
Waar bepaalde geluiden vandaan komen 27
Technische Dienst van Miele/garantie 28
Elektrische aansluiting 29

Inhoud

Opstelinstructies 30
Side-by-side opstelling 30
Opstelplaats 30
Klimaatklasse 30
Luchttoevoer en -afvoer 30
Toestel opstellen 31
Toestel nivelleren 31
Afmetingen van het toestel 32
De draairichting van de deur veranderen 33
Toesteldeur uitlijnen 38
Het toestel inbouwen 39

Beschrijving van het toestel



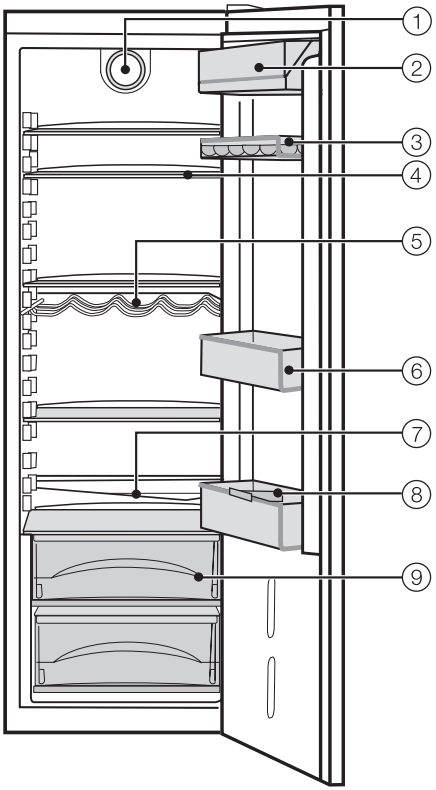
① Aan-uittoets

② Toets voor het instellen van de temperatuur

③ Temperatuurindicator

④ Toets en controlelampje voor "Super koelen"

⑤ Toets en controlelampje voor de dynamische koeling ("DynaCool")



① Ventilator

② Boter- en kaasvak

③ Eierhouder

④ Legplaat

⑤ Flessenrek

⑥ Rek/flessenrek

⑦ Gootje en afvoeropening voor het dooiwater

⑧ Flessenhouder *

⑨ Fruit- en groentebakken *

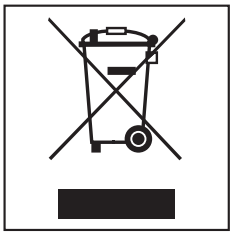
* afhankelijk van het model

Uw bijdrage tot bescherming van ons milieu

Recycleerbare verpakking

De verpakking behoedt het toestel voor transportschade. Er werd materiaal gekozen dat door het milieu wordt verdragen en opnieuw kan worden benut.

Door de verpakking weer in kringloop te brengen, wordt er grondstof gespaard en verkleint de afvalberg. Geef deze stoffen dus niet met het gewone vuilnis mee. Breng ze liever naar het dichtstbijzijnde gemeentelijk containerpark. Waar u dat vindt, komt u zeker bij uw gemeentebestuur aan de weet.



Berging van uw oud toestel

Bij de aankoop van uw nieuw toestel heeft u een bijdrage betaald. Die wordt volledig gebruikt voor de toekomstige recyclage van dat toestel. Dat bevat trouwens nog waardevol materiaal. Door te recycleren wordt er dan ook **minder verspild en vervuild**.

Als u vragen heeft omtrent het afdanken van uw oud toestel, neem dan contact op met

– de handelaar bij wie u het kocht

of

– de firma Recupel,
telefoon 02 706 86 10,
website: www.recupel.be

of

– uw gemeentebestuur als u uw toestel naar een containerpark brengt.

Zorg ervoor dat de buisleidingen van de compressor geen schade oplopen voordat het toestel terdege wordt geborgen. Zo vermijdt u dat er koelmiddel uit het koelcircuit of olie uit de compressor in het milieu terechtkomt.

Zorg er ook voor dat het toestel kinderveilig wordt bewaard voor u het laat wegbrengen.

Dit toestel voldoet aan de voorgeschreven veiligheidsvoorschriften. Door ondeskundig gebruik kunnen gebruikers echter letsel oplopen en kan er schade optreden aan het toestel.

Voor u het toestel in gebruik neemt, moet u de gebruiksaanwijzing aandachtig lezen. U vindt er belangrijke opmerkingen omtrent de plaatsing, de installatie, het gebruik en het onderhoud van uw toestel. Dat is veiliger voor uzelf en u voorkomt schade aan het toestel.

Bewaar de gebruiksaanwijzing en geef ze door aan wie het toestel eventueel na u gebruikt.

Juist gebruik

▶ Gebruik het toestel uitsluitend voor huishoudelijke doeleinden, om levensmiddelen te koelen en te bewaren. Gebruik voor andere doeleinden is niet toegelaten en kan gevaarlijk zijn. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade die wordt veroorzaakt door een ander gebruik dan wat hier wordt vermeld of door foutieve bediening.

▶ Personen die door hun fysieke, zintuiglijke of geestelijke mogelijkheden of hun onervarenheid of gebrek aan kennis niet in staat zijn om het toestel veilig te bedienen, mogen dit toestel alleen onder het toezicht of de begeleiding van een verantwoordelijk iemand gebruiken.

Kinderen in het huishouden

▶ Kinderen mogen het toestel alleen maar gebruiken wanneer hen de bediening ervan zo uitgelegd is dat ze het veilig kunnen bedienen. Kinderen moeten de eventuele risico's van een foutieve bediening kunnen beseffen.

▶ Hou kinderen die in de buurt van het toestel komen in het oog. Let op dat kinderen niet met het toestel spelen door bijv. aan de toesteldeur te gaan hangen.

Technische veiligheid

▶ Controleer vóórdat het toestel wordt geplaatst, of het zichtbaar beschadigd is. Is dat het geval, neem het dan in geen geval in gebruik.
Een beschadigd toestel kan uw veiligheid in gevaar brengen!

▶ Is het aansluitsnoer beschadigd, laat het dan vervangen door een vakman die door Miele erkend is. Zo vermijdt u risico's voor wie het toestel gebruikt.

▶ Dit toestel bevat het koelmiddel isobutaan (R600a), een natuurlijk gas dat het milieu weinig belast, maar wel brandbaar is. Het is niet schadelijk voor de ozonlaag en draagt niet bij tot het broeikaseffect. Het gebruik van dit milieuvriendelijke koelmiddel veroorzaakt wel een lichte verhoging van het werkingsgeluid. Naast de werkingsgeluiden van de compressor kunnen er stromingsgeluiden in het volledige koelcircuit voorkomen. Dat is jammer genoeg niet te vermijden, maar heeft geen invloed op de prestaties van het toestel. Let er bij het transporteren en het opstellen van het toestel op dat geen enkel onderdeel van het koelcircuit beschadigd raakt.
Wegspattend koelmiddel kan tot oogletsels leiden!
Bij beschadiging:
- vermijd open vuur of ontstekingsbronnen,
- trek de stekker uit het stopcontact,
- verlucht het vertrek waarin het toestel staat, en
- verwittig de Technische Dienst van Miele.

▶ Hoe meer koelmiddel er in een toestel zit, hoe groter de ruimte moet zijn waarin het toestel wordt opgesteld. Bij een eventueel lek kan er in een te kleine ruimte een brandbaar mengsel van gas en lucht ontstaan.
Per 8 g koelmiddel moet het vertrek minstens 1 m^3 groot zijn. De hoeveelheid koelmiddel is aangegeven op het typeplaatje in het toestel.

▶ Een veilige werking van het toestel is alleen dan gewaarborgd als het toestel overeenkomstig de gebruiksaanwijzing gemonteerd en aangesloten werd.

▶ Vergelijk zeker eerst de aansluitgegevens (spanning en frequentie) op het typeplaatje met die van uw huisinstallatie. Sluit daarna pas uw toestel aan. Deze gegevens dienen absoluut overeen te stemmen. Anders treedt er schade op aan uw toestel. Vraag bij twijfel inlichtingen aan uw elektricien.

▶ Gebruik uit veiligheidsoverwegingen geen verlengsnoeren of stopcontactenblokken om het toestel aan te sluiten. Die bieden niet voldoende veiligheidsgaranties. Er bestaat onder meer gevaar voor oververhitting.

▶ De elektrische veiligheid van het toestel is alleen gewaarborgd als het wordt aangesloten op een volgens de voorschriften geïnstalleerd aardsysteem. Het is heel belangrijk dat aan deze fundamentele veiligheidsvoorwaarde is voldaan. Laat de elektrische installatie in uw woning bij twijfel door een elektricien controleren.
De fabrikant kan niet aansprakelijk gesteld worden voor schade die werd veroorzaakt doordat de aardleiding onderbroken was of gewoon ontbrak (bijv. elektrische schokken).

▶ Installatiewerken, onderhoudswerken en reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door vakmensen die door de fabrikant erkend zijn.
Door ondeskundig uitgevoerde installatie-, onderhouds- of reparatiewerken kunnen er voor de gebruiker aanzienlijke risico's ontstaan waarvoor de fabrikant niet aansprakelijk kan worden gesteld.

▶ Laat u het toestel tijdens de garantieperiode herstellen, dan mag dat enkel gebeuren door een technicus die door de fabrikant erkend is. Anders is er bij schade achteraf geen aanspraak meer op waarborg.

▶ Tijdens installatie-, onderhouds- en reparatiewerken moet het toestel van het elektriciteitsnet losgekoppeld zijn. Het toestel is pas stroomloos indien aan een van deze voorwaarden werd voldaan:

– De stekker van het toestel is uitgetrokken.
  Trek daarbij niet aan het snoer, wel aan de stekker.
– De zekering op uw elektrische installatie is uitgeschakeld.

▶ Laat defecte onderdelen enkel vervangen door originele Miele-wisselstukken. Enkel dan bent u zeker dat ze ten volle voldoen aan de eisen die Miele qua veiligheid stelt.

▶ Als u het toestel niet op een vaste plaats installeert, bijv. op een schip, laat dit karwei dan enkel uitvoeren door vakmensen. Die moeten ervoor zorgen dat u het toestel veilig kunt gebruiken.

Efficiënt gebruik

▶ Bewaar geen explosieve stoffen en geen producten met brandbare drijfgassen (bijv. spuitbussen) in het toestel. Als de thermostaat wordt ingeschakeld, kunnen er vonken ontstaan. Die kunnen ontvlambare mengsels tot ontploffing brengen.

▶ Gebruik geen elektrische toestellen in het toestel (bijv. om softijs te maken). Er kunnen vonken ontstaan. Ontploffingsgevaar!

▶ Plaats dranken met een hoog alcoholpercentage enkel rechtop en goed afgesloten in de koelzone.
Ontploffingsgevaar!

▶ Als u levensmiddelen eet die te lang bewaard werden, bestaat er gevaar voor voedselvergiftiging.
De bewaarduur is afhankelijk van diverse factoren, zoals de versheid en kwaliteit van de levensmiddelen en de temperatuur waarop ze worden bewaard. Hou rekening met de bewaarinstructies en de verbruikstermijnen van de fabrikant van de levensmiddelen.

▶ Gebruik geen voorwerpen met een scherpe punt of rand om

– rijm- en ijslagen te verwijderen,

– vastgevroren levensmiddelen los te maken.

Als u dat doet, beschadigt u de koelelementen en functioneert het toestel niet meer correct.

▶ Gebruik geen ontdooisprays of -producten om ijs te verwijderen.
Die kunnen immers explosieve gassen vormen, ze kunnen oplosmiddelen of drijfgassen bevatten die de kunststof aantasten of ze kunnen de gezondheid schaden.

▶ Behandel de deurdichting niet met olie of vet.
Daardoor wordt de deurdichting na verloop van tijd poreus.

▶ Als u in het toestel of in de deur vet- of oliehoudende levensmiddelen bewaart, dient u ervoor te zorgen dat eventueel uitlopend vet of uitlopende olie niet in contact komt met de kunststofonderdelen.
Er kunnen spanningsscheuren in de kunststof ontstaan, zodat die barst of scheurt.

▶ Dek de ventilatieroosters van het toestel niet af.
Als die openingen afgedekt zijn, kan er geen goede luchtcirculatie plaatsvinden. Het stroomverbruik stijgt en schade aan onderdelen kan niet worden uitgesloten.

▶ Het toestel is geconstrueerd voor een bepaalde klimaatklasse (bereik van de kamertemperatuur) waarvan de onder- en bovengrens gerespecteerd moeten worden. De klimaatklasse is vermeld op het typeplaatje aan de binnenzijde van het toestel.
Een te lage kamertemperatuur heeft tot gevolg dat de compressor gedurende een lange tijd stilstaat, zodat het toestel de vereiste temperatuur niet kan aanhouden.

▶ Gebruik in geen geval een stoomreiniger om het toestel te reinigen.
De stoom kan op stroomvoerende onderdelen van het toestel terechtkomen en een kortsluiting veroorzaken.

Wat met een afgedankt toestel?

▶ Vernietig het knip- of vergrendelslot van uw oud toestel als u het toestel afdankt.
Op die manier voorkomt u dat spelende kinderen zich in het toestel opsluiten, wat levensgevaarlijk kan zijn.

▶ Beschadig geen onderdelen van het koelcircuit, bijv. door

– koelmiddelkanalen van het verdampsysteem open te prikken;
– buizen te knikken;
– oppervlaktecoatings weg te krassen.

Als er koelmiddel uit spuit, kan dat oogletsels veroorzaken.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die ontstaan is doordat deze veiligheidsrichtlijnen niet in acht werden genomen.

Hoe kunt u energie besparen?

	normaal energieverbruik	verhoogd energieverbruik
Opstellen	In een verluchtbare ruimte.	In een gesloten, niet te verluchten ruimte
	Beschermd tegen directe zonnestraling.	Bij directe zonnestraling.
	Niet naast een warmtebron (verwarmingselement, fornuis).	Naast een warmtebron (verwarmingselement, fornuis).
	Bij een ideale kamertemperatuur van 20 °C.	Bij een hogere omgevingstemperatuur.
Temperatuurinstelling Thermostaat "niveaugetallen" (regeling in niveaus)	Bij een gemiddelde instelling van 2 tot 3.	Bij een hoge instelling: Hoe lager de temperatuur in het vriesvak, hoe hoger het energieverbruik!
Temperatuurinstelling Thermostaat "graadaanduidingen" (digitaal scherm)	Keldervak van 8 tot 12 °C	Bij toestellen met een winterschakeling moet u erop letten dat die schakelaar bij temperaturen boven 16 resp. 18 °C uitgeschakeld is.
	Koelvak van 4 tot 5 °C	
	PerfectFresh-zone bijna 0 °C	
	Vriesvak -18 °C	
	Wijnbewaarzone van 10 tot 12 °C	
Gebruik	De deur alleen maar zo kort mogelijk openen.	De deur vaak en langdurig openen = koudeverlies
	Levensmiddelen goed gesorteerd inladen.	Wanneer alles door elkaar ligt, moet u lang zoeken en blijft de deur lang openstaan.
	Laat warme gerechten en dranken eerst buiten het toestel afkoelen.	Warme gerechten in het toestel doen de compressor langdurig werken (het toestel probeert harder te koelen).
	Levensmiddelen goed verpakt of goed afgedekt inladen.	Wanneer vloeistoffen in de koelzone verdampen en condenseren, leidt dat tot verlies van het koelvermogen.
	Leg ingevroren producten in de koelzone om ze te ontdooien.	
	Doe de vakken niet te vol zodat de lucht kan circuleren.	
Ontdooien	Ontdooi het vriesvak bij een ijslaag van 0,5 cm.	Een ijslaag vermindert de overdracht van de koude aan de in te vriezen levensmiddelen en doet het stroomverbruik stijgen.

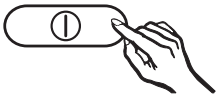
Vóór het eerste gebruik

De roestvrijstalen lijsten op de rekken en legplaten zijn van een folie voorzien om ze bij het transport te beschermen.

- Reinig het inwendige van het toestel en het toebehoren. Gebruik daarvoor lauw water. Wrijf daarna alles droog met een doek.
- Trek de beschermfolie van de roestvrijstalen lijsten.

Laat het toestel na het transport ca. 1/2 tot 1 uur staan voor u het aansluit. Dit is zeer belangrijk voor de latere werking!

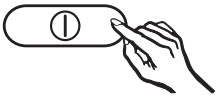
Het toestel inschakelen



- Druk op de aan-uittoets, zodat de temperatuurindicator aangaat.

Het toestel begint te koelen en de temperatuurindicator geeft de gewenste temperatuur aan.
De binnenverlichting gaat branden als de deur geopend wordt.

Het toestel uitschakelen



- Druk zo vaak op de aan-uittoets tot de temperatuurindicator uitgaat.

De koeling is uitgeschakeld.

Bij langdurige afwezigheid

Als u het toestel gedurende lange tijd niet gebruikt:

- schakel het toestel uit,
- trek de stekker uit het stopcontact,
- reinig het toestel en
- laat de toesteldeur op een kier staan om geurvorming te vermijden.

Als het toestel bij langdurige afwezigheid wordt uitgeschakeld maar niet gereinigd, bestaat er gevaar voor schimmelvorming als de deur gesloten blijft.

De juiste temperatuur

Bij het bewaren van levensmiddelen is de juiste temperatuurinstelling zeer belangrijk. Levensmiddelen bederven snel door de aanwezigheid van micro-organismen. Dat proces kan door de juiste bewaartemperatuur worden verhinderd of vertraagd. De temperatuur beïnvloedt de groeisnelheid van de micro-organismen. Hoe lager de temperatuur, hoe langzamer dit proces verloopt.

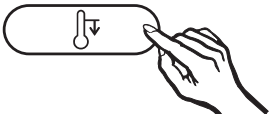
De temperatuur in het toestel stijgt

– als u vaak en gedurende lange tijd de toesteldeur opent,
– hoe meer levensmiddelen er worden bewaard,
– als de verse levensmiddelen warm zijn,
– als de omgevingstemperatuur van het toestel hoog is.
  Het toestel is geconstrueerd voor een bepaalde klimaatklasse (bereik van de kamertemperatuur) waarvan de onder- en bovengrens gerespecteerd moeten worden.

. . . in de koelzone

We raden een koeltemperatuur van **5 °C** aan in het midden van het toestel.

Temperatuur instellen



■ Druk zo vaak op de toets voor het instellen van de temperatuur tot de gewenste temperatuur op de temperatuurindicator wordt weergegeven.

De eerste keer dat u erop drukt, wordt de temperatuur die u het laatst hebt ingesteld, knipperend weergegeven.

De temperatuurwaarde wijzigt in stijgende zin. Als de instelling 9 °C is bereikt, keert de temperatuurindicator terug naar 1 °C.

Temperatuurindicator

De temperatuurindicator op het bedieningspaneel geeft altijd de **gewenste** temperatuur aan.

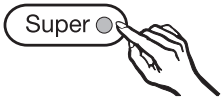
De temperatuur kan als volgt worden ingesteld:
van 1 °C tot 9 °C.

De functie Superkoel

Met de functie Superkoel wordt de koelzone zeer snel op de koudste waarde afgekoeld (afhankelijk van de kamertemperatuur).

Superkoel inschakelen

De functie Superkoel is met name aan te bevelen als u grote hoeveelheden verse levensmiddelen of dranken snel wenst af te koelen.



- Druk op de Superkoel-toets zodat het controlelampje brandt.

  De temperatuur in het toestel daalt, want het toestel werkt met het maximale koelvermogen.

Superkoel uitschakelen

De functie Superkoel schakelt zich automatisch na ca. 6 uur uit. Het controlelampje gaat uit en het toestel werkt weer met het normale koelvermogen.

Om energie te sparen, kunt u de functie Superkoel zelf uitschakelen zodra de levensmiddelen of dranken koud genoeg zijn.

- Druk op de Superkoel-toets zodat het controlelampje uitgaat.

De koeling van het toestel werkt weer met het normale vermogen.

DynaCool

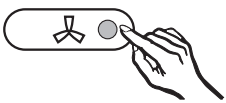
Zonder de dynamische koeling (DynaCool) ontstaan verschillende koelgedeelten in de koelzone ten gevolge van de natuurlijke luchtcirculatie (de koude, zware lucht daalt naar het onderste gedeelte). Als u levensmiddelen in het toestel plaatst, kunt u rekening houden met deze verschillende koelgedeelten (zie rubriek "Koelzone goed gebruiken").
Als u echter een grote hoeveelheid gelijkaardige levensmiddelen wenst te bewaren (bijv. voor een feestje), kunt u met de dynamische koeling voor alle schappen een relatief gelijkmatige temperatuur verkrijgen, zodat alle levensmiddelen in de koelzone ongeveer even sterk worden gekoeld.
De temperatuur kan nog steeds worden ingesteld met de temperatuurregelaar.

De dynamische koeling moet bovendien worden ingeschakeld bij

– een hoge kamertemperatuur (vanaf ca. 30 °C) en

– een hoge luchtvochtigheid.

Dynamische koeling inschakelen



- Druk op de toets voor de dynamische koeling, zodat het controlelampje brandt.

Superkoel en DynaCool gebruiken

Dynamische koeling uitschakelen

Omdat het energieverbruik iets toeneemt wanneer de dynamische koeling is ingeschakeld, dient u de dynamische koeling in normale omstandigheden weer uit te schakelen.

- Druk op de toets voor de dynamische koeling , zodat het controlelampje uitgaat.

Wanneer de deur wordt geopend, wordt de ventilator automatisch tijdelijk uitgeschakeld!

Verschillende koelgedeelten

Door de natuurlijke luchtcirculatie is de temperatuur in de koelzone niet overal gelijk. De koude, zware lucht daalt naar het onderste gedeelte van het toestel. Gebruik de verschillende koelgedeelten wanneer u levensmiddelen in het toestel plaatst!

Dit is een toestel met dynamische koeling waarbij er in het toestel een gelijkmatige temperatuur heerst wanneer de ventilator draait. Tussen de verschillende koelgedeelten zijn er minder uitgesproken temperatuurverschillen.

Warmste gedeelte

Het warmste gedeelte van de koelzone bevindt zich bovenaan aan de deur. Gebruik dat gedeelte bijv. om boter te bewaren, zodat ze gemakkelijk smeerbaar blijft, en voor kaas, zodat hij zijn aroma niet verliest.

Koudste gedeelte

Het koudste gedeelte van de koelzone bevindt zich direct boven de fruit- en groentebakken.

Gebruik dit gedeelte voor alle gevoelige en snel bederfbare levensmiddelen, zoals:

- vis, vlees, gevogelte,
- worst, kant-en-klaargerechten,
- gebak en gerechten met eieren of slagroom
- vers deeg, taart-, pizza- quichedeeg,
- kaas en andere producten op basis van verse melk,
- in folie verpakte, bereide groenten en in het algemeen alle verse levensmiddelen waarvan de minimale houdbaarheidsdatum is gebaseerd op een bewaartemperatuur van minstens 4 °C.

Bewaar geen explosieve stoffen en geen producten met brandbare drijfgassen (bijv. spuitbussen) in het toestel. Ontploffingsgevaar!

Sterke drank met een hoog alcoholpercentage enkel rechtop en goed afgesloten in het toestel plaatsen.

Als u in het toestel of in de deur vet- of oliehoudende levensmiddelen bewaart, dient u ervoor te zorgen dat eventueel uitlopend vet of uitlopende olie niet in contact komt met de kunststofonderdelen.
Er kunnen spanningsscheuren in de kunststof ontstaan, zodat die barst of scheurt.

De levensmiddelen mogen niet tegen de achterwand komen. Ze kunnen anders aan de achterwand vastvriezen.

Plaats de levensmiddelen niet te dicht tegen elkaar zodat er gemakkelijk lucht tussen kan circuleren. Dek de ventilator op de achterwand niet af - die is belangrijk voor het koelvermogen!

Levensmiddelen die zeker niet gekoeld mogen worden

Niet alle levensmiddelen kunnen in de koelkast bewaard worden. Daartoe behoren onder andere:

– fruit en groenten die gevoelig zijn voor koude, zoals bananen, avocado's, papaja's, passievruchten, aubergines, paprika's, tomaten en augurken
– fruit dat nog verder moet rijpen,
– aardappelen,
– harde kazen (parmezaan).

Waarop moet u letten wanneer u levensmiddelen koopt

De belangrijkste voorwaarde om levensmiddelen lang te kunnen bewaren, is hun versheid. Dat is van het grootste belang voor de bewaartijd van de producten. De koelketen mag indien mogelijk niet onderbroken worden. Let er bijv. op dat de levensmiddelen niet te lang in een warme auto blijven liggen. Wanneer het verouderings- of bederfproces ingezet is, kan dat niet meer ongedaan gemaakt worden. Een onderbreking van de koeling gedurende twee uur zet het bederf al in gang.

Levensmiddelen juist bewaren

Levensmiddelen moet u altijd goed verpakt of goed afgedekt bewaren. Zo vermijdt u dat de levensmiddelen vreemde geuren opnemen of gaan uitdrogen. Tegelijk voorkomt u de overdracht van eventuele bacteriën. Een correcte instelling van de temperatuur en een aangepaste hygiëne vertragen de vermenigvuldiging van bacteriën zoals salmonella.

Fruit en groenten

Fruit en groenten kunt u wel onverpakt in de fruit- en groentebakken bewaren. Hou er echter rekening mee dat niet alle fruit- en groentesoorten samen in één bak bewaard kunnen worden. Enerzijds worden er geurtjes en smaken overgedragen (worteltjes bijv. nemen snel de smaak en geur van uien over), anderzijds geven heel wat levensmiddelen een natuurlijk gas (ethyleen) vrij waarop andere levensmiddelen heel gevoelig reageren zodat ze sneller slecht worden.

– Voorbeelden van fruit en groenten die veel gas vrijgeven:

appelen, abrikozen, peren, nectarines, perziken, pruimen, avocado's, vijgen, bosbessen, meloenen, bonen.

– **Voorbeelden van fruit en groenten die zeer gevoelig reageren op het natuurlijke gas van andere soorten fruit en groenten:**

  kiwi's, broccoli, bloemkool, spruiten, mango's, honingmeloenen, appelen, abrikozen, augurken, tomaten, peren, nectarines, perziken.

  Voorbeeld : broccoli mag u niet samen met appels bewaren omdat appels veel gas vrijgeven en broccoli daar zeer gevoelig op reageert. Het gevolg is dat u de broccoli minder lang kunt bewaren dan eigenlijk mogelijk is.

Onverpakte dierlijke en plantaardige levensmiddelen

Onverpakte dierlijke en plantaardige levensmiddelen moet u van elkaar scheiden. Als de levensmiddelen samen bewaard moeten worden, dan moeten ze in elk geval verpakt zijn. Op die manier voorkomt u dat er microbiologische veranderingen optreden.

Levensmiddelen die rijk zijn aan eiwitten

Merk op dat levensmiddelen die rijk zijn aan eiwitten sneller bederven.
Schaal- en schelpdieren bederven dus sneller dan vis, terwijl vis sneller bederft dan vlees.

Vlees

Bewaar vlees onverpakt. (Folie en recipiënten openen.) De uitdroging van het vleesoppervlak remt de kiemvorming af en zorgt daardoor voor een betere houdbaarheid. Verschillende vleessoorten mogen niet rechtstreeks met elkaar in contact komen, maar moeten altijd door een verpakking worden gescheiden. Daardoor wordt vroegtijdige bederving door kiemoverdracht vermeden.

De legplaten verplaatsen

U kunt de legplaten in overeenstemming met de hoogte van de te koelen levensmiddelen verplaatsen:

- Til de legplaat eventjes op en trek ze iets naar voren. Schuif ze met de uitsparing over de steunribben en verplaats ze naar boven of naar onderen.

De achterste boord van de legplaat moet naar boven wijzen zodat de levensmiddelen niet tegen de achterwand rusten en daaraan kunnen vastvriezen.

Schuifstoppen voorkomen dat de legplaten ongewild uit het toestel getrokken worden.

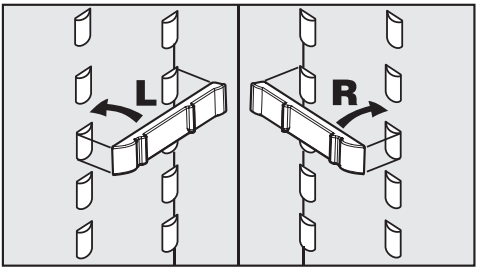
Tweedelige legplaat

Om hoge waren, zoals hoge flessen of recipiënten, te kunnen plaatsen, is er een tweedelige legplaat, waarvan u het voorste deel voorzichtig onder het achterste deel kunt schuiven:

- til voorzichtig de achterste helft van de glazen legplaat omhoog.
- til gelijktijdig de voorste helft van de glazen plaat lichtjes op en schuif die vervolgens voorzichtig onder de achterste helft.

Om de halve glazen platen te verplaatsen,

- neemt u de twee halve glazen platen uit het toestel,



- plaatst u de twee houders links en rechts op de steunribben op de gewenste hoogte,
- en schuift u de glazen platen na elkaar in het toestel.
  De glazen plaat met de aanslagboord moet achteraan liggen!

Rek/flessenrek verplaatsen

- Schuif het rek/flessenrek naar boven en haal het uit het toestel.
- Plaats het rek/flessenrek op de gewenste plaats weer in het toestel. Zorg er daarbij voor dat het goed op de verhogingen wordt vastgedrukt.

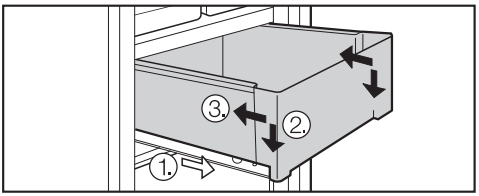
Fruit- en groentebakken

De fruit- en groentebakken zijn op telescopische rails gemonteerd en kunnen helemaal uit het toestel getrokken worden om ze te vullen of leeg te maken en om ze te reinigen.

- Trek de schalen helemaal uit het toestel en neem ze langs boven weg.

Schuif de telescopische rails vervolgens weer naar binnen. Zo vermijdt u schade!

Om de bakken op hun plaats te zetten,



- legt u ze op de telescopische rails die helemaal uitgetrokken zijn ①. De telescopische rails moeten vooraan tegen de voorzijde van de bak komen ②!
- Schuif de bak in het toestel ③.

De flessenhouder verschuiven

(afhankelijk van het model)

U kunt de flessenhouder naar rechts of naar links verschuiven. Daardoor zitten de flessen beter vast als de deur wordt geopend en gesloten.

De flessenhouder kan helemaal worden weggenomen (bijv. om hem te reinigen):

- Schuif daarvoor de voorste rand van de flessenhouder omhoog en klik hem uit het toestel.

Automatisch ontdooien

De koelzone ontdooit automatisch.

Terwijl de compressor draait, kunnen er rijp en waterpareltjes worden gevormd op de achterzijde van de koelzone. Die hoeft u niet te verwijderen omdat ze automatisch verdampen door de warmte van de compressor.

Het dooiwater loopt via een gootje en een afvoeropening naar een verdampsysteem aan de achterzijde van het toestel.

Zorg ervoor dat het dooiwater altijd ongehinderd kan weglopen. Hou met het oog daarop het gootje en de afvoeropening schoon.

Gebruik nooit reinigingsmiddelen die zand, schuurmiddelen, soda, zuren of chloorverbindingen bevatten. Gebruik ook geen chemische oplosmiddelen.
Ook ongeschikt zijn zogenaamde schuurmiddelen die "vrij zijn van schuurmiddelen", want die veroorzaken matte vlekken.

Zorg ervoor dat er geen water in de elektronische besturing of de verlichting komt.

Er mag geen reinigingswater door de afvoeropening voor het dooiwater lopen.

Gebruik geen stoomreiniger. De stoom kan terechtkomen op onderdelen van het toestel die onder spanning staan en zo kortsluiting veroorzaken.

Het typeplaatje in het toestel mag niet worden verwijderd.
De informatie op dit plaatje is belangrijk in geval van een storing!

Vóór het reinigen

- Schakel het toestel uit en trek de stekker uit het stopcontact.
- Haal de gekoelde levensmiddelen uit het toestel en bewaar ze op een koele plaats.
- Neem alle onderdelen die uit het toestel genomen kunnenworden uit het toestel om ze te reinigen.

Buitenwanden, binnenruimte, toebehoren

- Reinig het toestel minstens één keer per maand met lauw water waarin u een beetje afwasmiddel doet.
- Was alle onderdelen met de hand af.
- Reinig het gootje en de afvoeropening voor het dooiwater regelmatig met een staafje of iets dergelijks, zodat het dooiwater altijd ongehinderd kan weglopen.
- Veeg de buitenwanden en het toebehoren na de reiniging af met schoon water en wrijf alles droog met een doek. Laat de deur van het toestel korte tijd openstaan.

Ventilatieroosters

- Reinig de ventilatieroosters regelmatig met een penseel of stofzuiger. Wanneer er zich stof ophoopt, neemt het energieverbruik toe.

Deurdichting

Behandel de deurdichting niet met olie of vet. Anders wordt ze na verloop van tijd poreus.

Reinig de deurdichting regelmatig uitsluitend met schoon water en wrijf ze daarna grondig droog met een doek.

Achterzijde - metalen rooster

Minstens één keer per jaar moet het stof worden verwijderd van het metalen rooster aan de achterzijde van het toestel (warmtewisselaar). Wanneer er zich stof ophoopt, neemt het energieverbruik toe.

Let er bij het reinigen van het metalen rooster op dat u geen kabels of andere componenten aftrekt, knikt of beschadigt.

Na het reinigen

- Plaats alle onderdelen in het toestel.
- Steek de stekker in het stopcontact en schakel het toestel in.
- Leg de levensmiddelen in het toestel en sluit de deur.

Herstellingen aan elektrische toestellen mag u enkel en alleen door een vakman laten uitvoeren. Door ondeskundig uitgevoerde reparaties kunnen er niet te onderschatten risico's voor de gebruiker ontstaan.

Volgende storingen kunt u echter zelf verhelpen:

Wat gedaan als . . .

. . . het toestel niet koelt?

- Controleer of het toestel ingeschakeld is. De temperatuurindicator moet branden.
- Controleer of de stekker van het toestel goed in het stopcontact zit.
- Controleer of de zekering op uw elektrische installatie uitgeschakeld is. Als dit het geval is, doet u een beroep op de Technische Dienst van Miele.

. . . de temperatuur in de koelzone te laag is?

- Stel de temperatuur warmer in.
- De functie "Super koelen" is nog ingeschakeld. Die functie schakelt na 6 uur automatisch uit.

. . . de inschakelfrequentie en inschakelduur van de compressor toenemen?

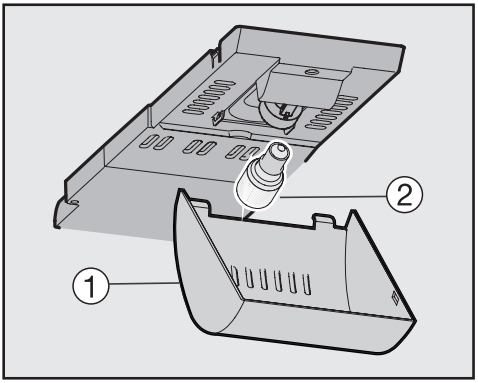
- Controleer of de ventilatieroosters niet afgedekt zijn of onder het stof zitten.
- Controleer of het metalen rooster (warmtewisselaar) aan de achterzijde van het toestel niet onder het stof zit.
- De toesteldeur werd vaak geopend.
- Ga na of de toesteldeur goed sluit.

. . . de binnenverlichting in de koelzone niet meer werkt?

- Brandt de temperatuurindicator?

Als dit het geval is, dan is de gloeilampdefect:

- Trek de stekker uit of schakel de zekering op uw elektrische installatie uit.



- Neem de lampafdekking ① vooraan vast en haak ze achteraan uit.
- Draai de gloeilamp ② eruit en vervang ze.

Aansluitgegevens van de gloeilamp:
220 - 240 V, fitting E 14.
Het vereiste vermogen (Watt) leest u van de defecte gloeilamp af.

- Plaats de lampafdekking ① terug.

. . . de bodem van de koelzone nat is?

De afvoeropening voor het dooiwater zit verstopt.

- Reinig het gootje en de opening voor het dooiwater.

Als u de storing niet kunt verhelpen aan de hand van deze aanwijzingen, dient u een beroep te doen op de Technische Dienst van Miele.

Om het koudeverlies zo beperkt mogelijk te houden, opent u indien mogelijk de deur van het toestel niet tot de storing verholpen is.

Waar bepaalde geluiden vandaan komen

Heel normale geluiden	Waar komen ze vandaan?
Brrrrr...	Gebrom komt van de motor (compressor). Dat kan even wat harder worden terwijl de motor ingeschakeld wordt.
Blubb, blubb....	Geborrel, geklots of gezoem komt van het koelmiddel dat door de buisjes vloeit.
Klik....	U hoort een klik telkens als de thermostaat de motor in- of uitschakelt.
Sssrrrrr....	Bij toestellen met verschillende zones of bij No-Frostmodellen kan u een zacht geruis horen van de luchtstroming in de binnenruimte van het toestel.

Bedenk echter dat motor- en stromingsgeluiden in de koelingskringloop niet te vermijden zijn!

Geluid waaraan u vlot kan verhelpen	Waar komt het vandaan en wat kan u ertegen doen?
Geklepper, gerammel, gerinkel	**Het toestel staat niet waterpas:** Stel het toestel waterpas. Schroef de voetjes in of uit het toestel of leg iets onder het toestel.
	Het toestel raakt andere toestellen of meubels aan: Schuif het toestel van de meubels of andere toestellen weg.
	Laden, korven of legplaten trillen of knellen: Controleer de uitneembare onderdelen en zet ze eventueel opnieuw op hun plaats.
	Flessen of recipiënten raken elkaar: Schuif de flessen of recipiënten wat uit elkaar.
	De snoerhouder hangt nog tegen de achterzijde van het toestel: Neem de snoerhouder weg.

Technische Dienst van Miele/garantie

Neem in geval van storingen die u zelf niet kan verhelpen, contact op met

- uw Miele-handelaar

  of

- de Technische Dienst van Miele.

Het adres en de telefoonnummers van onze Technische Dienst vindt u op de rugzijde van deze gebruiksaanwijzing.

Wanneer u daar een beroep op doet, geef dan a.u.b. altijd het type- en het machinenummer van uw toestel op. Deze gegevens vindt u op het typeplaatje binnen in het toestel.

Duur en voorwaarden van de garantie

De duur van de garantie bedraagt 2 jaar.

Meer informatie over de garantievoorwaarden kan u bekomen op onze site of per telefoon bij Miele. Zie keerzijde van deze gebruiksaanwijzing.

Dit toestel wordt aansluitklaar geleverd, is dus voorzien van snoer en stekker. Het apparaat is geschikt om te worden aangesloten op eenfasige stroom 220 - 240 V, 50 Hz. Dit toestel mag enkel op een degelijk geaard stopcontact worden aangesloten.

Om de veiligheid te verhogen, verdient het aanbeveling een verliesstroomschakelaar met een uitschakelstroom van 30 mA voor het toestel te schakelen.

U dient smeltveiligheden van 10 A te voorzien.

Plaats het stopcontact naast of vlakbij het toestel. Dat dient vlot toegankelijk te zijn.

Gebruik geen verlengsnoeren om het toestel op het stroomnet aan te sluiten. Die waarborgen niet de nodige veiligheid. Er is risico van oververhitting.

Sluit uw toestel niet aan op stroomomzetters die bij apart werkende stroomvoorziening worden gebruikt, bv. bij **zonne-energie**. Bij het inschakelen van uw toestel kunnen er anders spanningspieken optreden waardoor het voor uw veiligheid wordt uitgeschakeld. Daardoor kan de elektronische besturing echter schade oplopen!

Gebruik uw toestel ook niet met zogeheten **stroomsparende stekkers**. Daardoor wordt de stroomtoevoer naar het toestel immers beperkt zodat het toestel te warm wordt.

Dient het aansluitsnoer te worden vervangen, dan mag dat enkel worden uitgevoerd door een erkend elektricien.

Plaats geen warmteproducerende toestellen, zoals een broodrooster of microgolfoven, op het toestel. Hierdoor stijgt het energieverbruik!

Side-by-side opstelling

Principieel mogen koelkasten en diepvriezers niet onmiddellijk naast ("side-by-side") andere modellen worden opgesteld, om condenswater en daaruit resulterende schade te vermijden.

Sommige koelkasten kunnen echter onmiddellijk naast ("side-by-side") bepaalde modellen worden opgesteld die over een ingeschuimde zijwandverwarming beschikken!

Vraag aan uw Miele-handelaar welke combinaties met uw toestel mogelijk zijn!

- Verbind de twee toestellen op basis van de handleiding die bij het combinatiemodel is gevoegd.

Opstelplaats

Kies geen plaats direct naast een fornuis, een verwarming of in de omgeving van een venster met directe inval van zonnestralen. Hoe hoger de omgevingstemperatuur, hoe langer de compressor moet werken, waardoor er meer stroom wordt verbruikt.
Een droge, ventileerbare ruimte is geschikt.

Klimaatklasse

Het toestel is geconstrueerd voor een bepaalde klimaatklasse. Een klimaatklasse is een kamertemperatuurbereik waarbinnen de temperatuur zich moet bewegen en waar deze niet boven of onder mag liggen. De klimaatklasse is vermeld op het typeplaatje aan de binnenzijde van het toestel.

Klimaatklasse	Kamertemperatuur
SN	van +10 °C tot +32 °C
N	van +16 °C tot +32 °C
ST	van +16 °C tot +38 °C
T	van +16 °C tot +43 °C

Een te lage kamertemperatuur heeft tot gevolg dat de compressor gedurende lange tijd niet werkt. Dit kan tot hogere temperaturen in het toestel leiden!

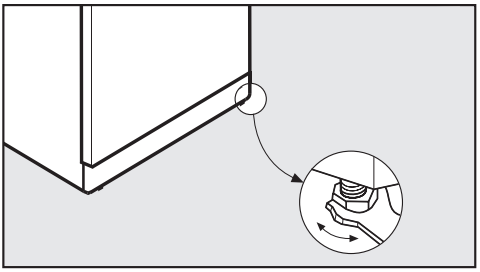
Luchttoevoer en -afvoer

De lucht aan de achterwand van het toestel wordt opgewarmd. De ventilatieroosters mogen daarom niet worden afgedekt, zodat een goede luchttoevoer en -afvoer verzekerd is.
Bovendien moet het stof regelmatig van de ventilatieroosters worden verwijderd.

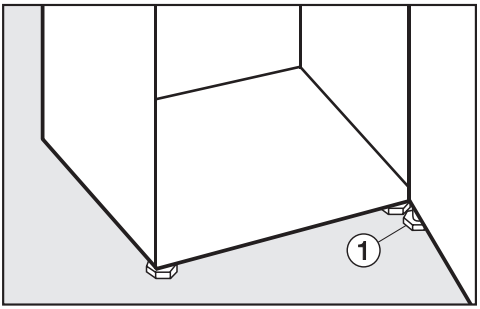
Toestel opstellen

- Verwijder eerst de kabelhouder aan de achterzijde van het toestel.
- Controleer of de onderdelen aan de achterwand van het toestel nergens tegenaan kunnen komen. Buig ze zo nodig de andere kant op.
- Schuif het toestel voorzichtig op de daartoe voorziene plaats.
- Plaats het toestel met de achterwand vlak tegen de keukenwand.

Toestel nivelleren



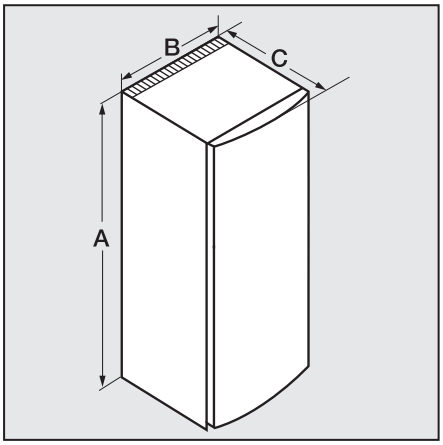
- Nivelleer het toestel met de regelvoetjes en de bijgeleverde steeksleutel.



- Draai eventueel het regelvoetje ① in de lagersteun uit om de toesteldeur te ondersteunen.

Opstelinstructies

Afmetingen van het toestel



	A	B	C
K 12620 SD	1.650 mm	600 mm	630 mm
K 12820 SD	1.850 mm	600 mm	630 mm

Het toestel wordt geleverd met een rechtsscharnierende deur. Als de deur linksscharnierend moet zijn, moet u de draairichting van de deur veranderen.

Om de draairichting van de deur te veranderen, hebt u het volgende gereedschap nodig:

– een kruiskopschroevendraaier,

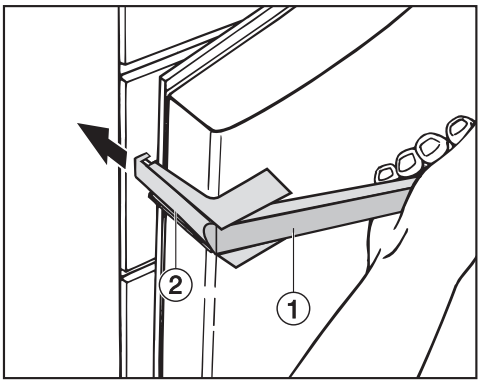
– een sleufschroevendraaier,

– torx-schroevendraaiers in verschillende groottes,

– een steeksleutel.

Voer het veranderen van de draairichting van de deur altijd met twee personen uit.

Deurgreep afnemen:



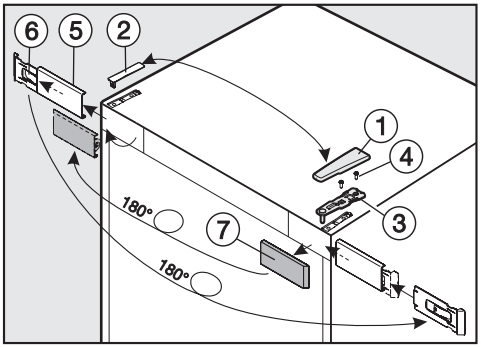
- Als u aan de deurgreep ① trekt, schuift het zijdelingse greepstuk ② naar achteren.
- Trek het greepstuk ② krachtig naar achteren toe uit de geleiding.
- Draai nu de vier schroeven (Torx 15) op het bevestigingsplaatje los en neem de greep af.
- Maak de afdekkingen aan de andere zijde los en plaats ze op de vrijgekomen gaten.

De draairichting van de deur veranderen

Draairichting van de toesteldeur veranderen

Neem de levensmiddelen uit de deurrekken!

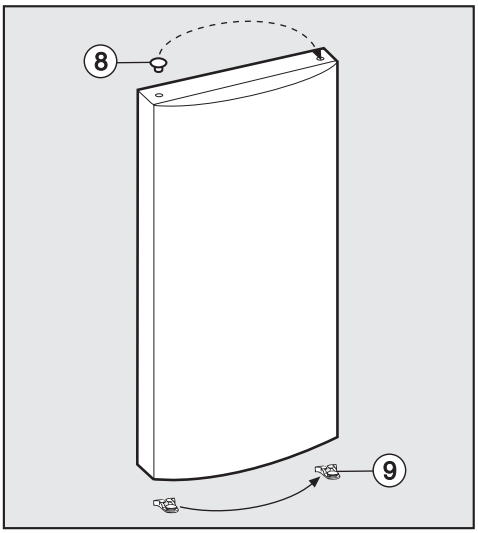
- Sluit de deur van het toestel.



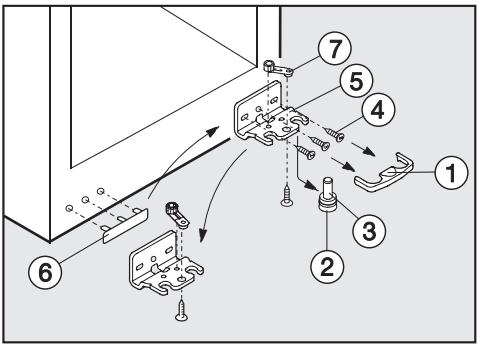
- Neem het afdekplaatje ① af. Schuif het hiertoe van achteren naar voren en haal het er vervolgens langs boven af.
- Haal het afdekplaatje ② er langs boven af.

Waarschuwing! Zodra u hieronder de lagersteun verwijdert, zit de toesteldeur los!

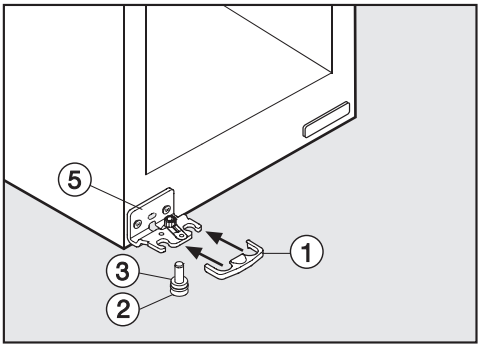
- Draai de schroeven ④ in de bovenste lagersteun ③ los en trek de lagersteun langs boven af.
- Neem de toesteldeur voorzichtig langs boven af en zet ze even opzij.
- Maak met behulp van een schroevendraaier langs boven de afdekking ⑤ los en neem ze samen met het bevestigingsonderdeel ⑥ af.
- Maak het bevestigingsonderdeel ⑥ los van de afdekking ⑤. Schuif het hiertoe wat naar links en neem het vervolgens langs voren af.
- Draai het bevestigingsonderdeel ⑥ 180°.
- Plaats de afdekking ⑤ van voren af op het bevestigingsonderdeel ⑥ en schuif ze naar rechts. Het opschrift moet leesbaar zijn.
- Neem de afdekking ⑦ af, draai ze 180° en plaats ze op de tegenoverliggende zijde.
- Plaats de afdekking ⑤ samen met het bevestigingsonderdeel ⑥ op de tegenoverliggende zijde.



- Neem de stop ⑧ uit de deurlagerbus in de toesteldeur en plaats de stop aan de andere zijde.
- Neem de veerklem ⑨ onderaan uit de toesteldeur en plaats ze aan de andere zijde.

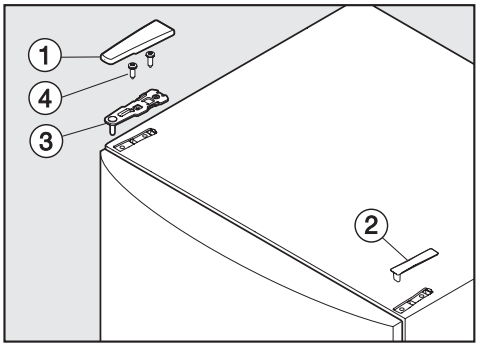


- Trek de afdekking ① naar voren toe af.
- Kantel het toestel met zijn tweeën voorzichtig naar achteren toe en trek de lagerbout ② er naar onderen toe uit.
- Vergeet de scharnierbus niet ③.
- Draai de schroeven ④ los en verwijder de lagersteun ⑤.
- Verwijder het afdekplaatje ⑥ en plaats het op de gaatjes aan de andere kant.
- Schroef het lageronderdeel ⑦ van de lagersteun ⑤ en schroef het aan de tegenoverliggende kant in het gat van de lagersteun ⑤.



- Schroef de lagersteun ⑤ aan de andere zijde vast. Gebruik daartoe uitsluitend de beide **buitenste** langwerpige gaten. Laat de schroef in het midden achterwege. Zo kunt u later via de buitenste langwerpige gaten de deur van het toestel uitlijnen.
- Kantel het toestel met zijn tweeën voorzichtig naar achteren toe en plaats de lagerbout ② samen met de scharnierbus ③ langs onderen in de lagersteun ⑤ aan de linkerkant.
- Lijn de toesteldeur via de langwerpige gaten in de lagersteun ⑤ uit ten opzichte van de behuizing van het toestel. Draai de schroeven dan vast aan.
- Duw de afdekking ① op haar plaats.
- Plaats de toesteldeur langs boven op de lagerbout ②.
- Sluit de deur van het toestel.

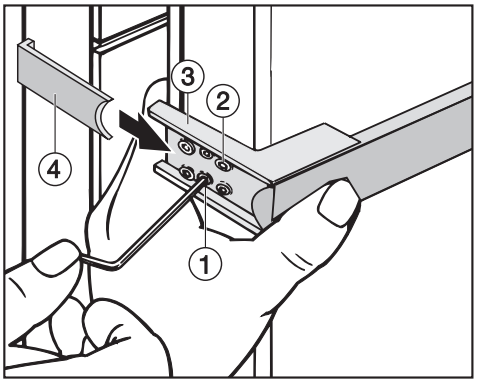
De draairichting van de deur veranderen



- Plaats de lagersteun ③ op de tegenoverliggende zijde en bevestig hem met de schroeven ④.
  Daartoe steekt u vooraf eventueel de schroefgaten door of gebruikt u een elektrische schroevendraaier.
- Plaats de afdekplaatjes ① en ② op de tegenoverliggende zijde.
- Lijn de toesteldeur via de langwerpige gaten in de onderste lagersteun uit ten opzichte van de behuizing van het toestel. Draai de schroeven dan vast aan.

Deurgreep opnieuw monteren

Hou in elk geval rekening met de volgende aanwijzingen voor de bevestiging van de deurgreep, want bij foutieve montage raakt de deurdichting beschadigd.



- Schroef de deurgreep met de twee voorste schroeven ② eerst losjes op de tegenoverliggende zijde.

Het bevestigingsplaatje ③ moet zo op de deurbehuizing liggen, dat in **gesloten** toestand van de deur het bevestigingsplaatje gelijk komt met de buitenwand van het toestel.
Als dit niet het geval is,

- draait u de twee vooraf gemonteerde stifttappen ① met een zeskantsleutel in tot het bevestigingsplaatje ③ de gewenste hoek heeft.
- Draai de 4 schroeven ② goed vast.
- Schuif het zijdelingse greepstuk ④ langs de zijkant van het toestel op de geleiding van het bevestigingsplaatje tot het greepstuk duidelijk vergrendelt.

Let er in elk geval op dat het zijdelingse greepstuk ④ tijdens het openen van de deur niet in aanraking komt met de deurdichting. De deurdichting zou na verloop van tijd beschadigd raken!

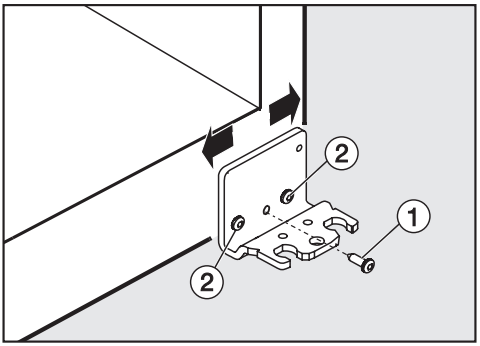
Mocht dit het geval zijn,

- lijn het bevestigingsplaatje ③ nogmaals uit met de stifttappen ① tot het bevestigingsplaatje en het zijdelingse greepstuk ④ de gewenste hoek hebben en de dichting tijdens het openen van de deur niet meer wordt geraakt.

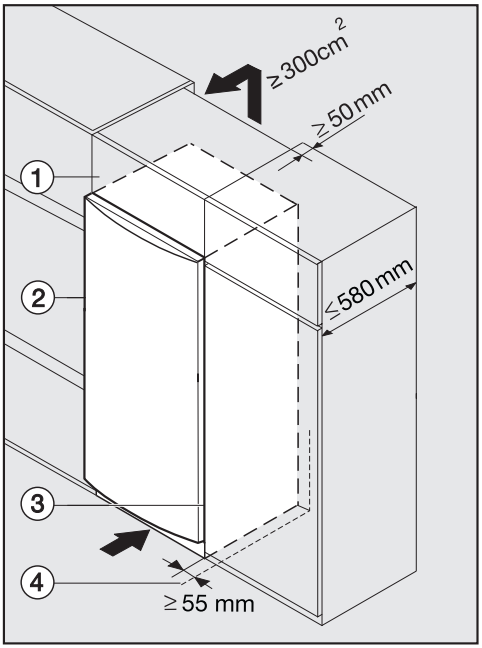
Toesteldeur uitlijnen

U kunt de toesteldeur nadien via de buitenste langwerpige gaten in de onderste lagersteun uitlijnen ten opzichte van de behuizing van het toestel:

In de volgende afbeelding wordt de toesteldeur niet gesloten weergegeven, zodat u de procedure beter kunt volgen.



- Verwijder de middelste schroef ① van de lagersteun.
- Draai beide schroeven ② een beetje uit.
- Lijn de toesteldeur uit door de lagersteun naar links of rechts te verschuiven.
- Trek de schroef ② vervolgens vast aan. De schroef ① moet niet opnieuw aangedraaid worden.



① Opzetkast

② Toestel

③ Koelkast

④ Wand

Het toestel kan in elk kastenrij worden ingebouwd. Om het toestel even hoog te laten komen als de kasten, kan boven het toestel een opzetkast ① worden geplaatst.

Met het oog op de aan- en afvoer van de lucht moet er langs de achterzijde van het toestel een afvoerkanaal van minimum 50 mm diep voorzien worden, over de hele breedte van de opzetkast. De diameter van de verluchting onder het plafond moet minstens 300 cm^2 bedragen zodat de opgewarmde lucht ongehinderd kan wegstromen. In het andere geval moet de compressor harder werken waardoor het stroomverbruik toeneemt.

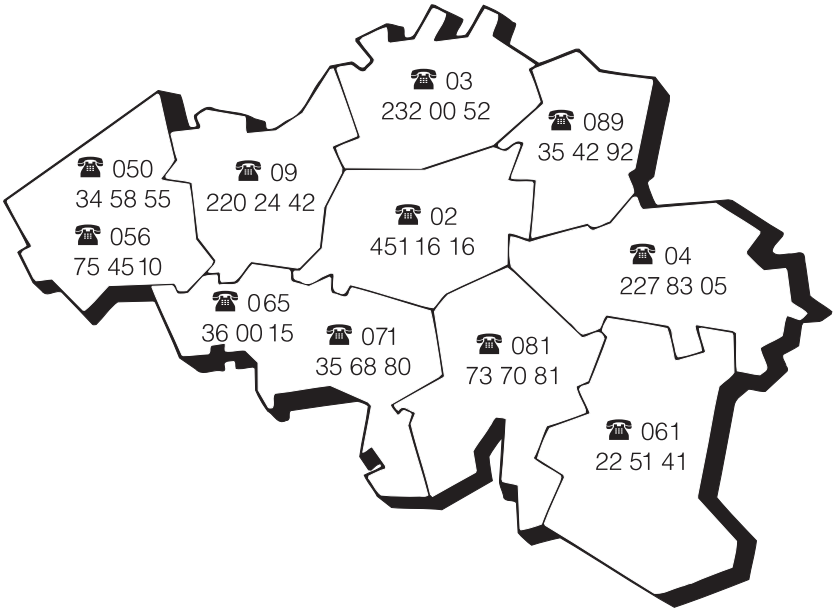
De verluchtingsopeningen mogen niet afgedekt of afgesloten worden. Bovendien moeten ze geregeld gereinigd worden.

Bij inbouw met keukenkasten met genormaliseerde afmetingen (maximumdiepte van 580 mm) kan het toestel rechtstreeks naast de keukenkast worden opgesteld. De toesteldeur staat dan op 34 mm verwijderd aan de zijkant en steekt 55 mm uit ten opzichte van de voorkant van de keukenkast. Op deze manier kan de toesteldeur zonder problemen worden geopend en gesloten.

Als u het **toestel opstelt naast een wand** ④ is aan de kant van de scharnieren tussen de wand ④ en het toestel ② een afstand van ca. 55 mm vereist. Dit zorgt ervoor dat de deur helemaal kan worden geopend.

N.V. Miele België
Z.5 Mollem 480
Hof te Bollebeeklaan 9 –1730 Mollem

Herstellingen bij u thuis
Bij storingen staan verschillende Miele-technici voor u klaar in uw onmiddellijke omgeving.
Kies dus het telefoonnummer van uw streek.



Dienst "Onderdelen en Toebehoren": (02) 451.16.00
Voor nadere inlichtingen: dienst "Consumentenbelangen": (02) 451.16.80
Fax: (02) 451.14.14
Internet: http://www.miele.be

Wijzigingen voorbehouden / 3309 M.-Nr. 07 680 110 / 00

K 12620 SD, K 12820 SD

CE